Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 2:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Adam bowiem pierwszy został uformowany potem Ewa |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo najpierw Adam został ukształtowany, potem Ewa.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Adam bowiem pierwszy został uformowany, potem Ewa;  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Adam bowiem pierwszy został uformowany potem Ewa |

1. 1) Nawiązanie do <x>10 2:18-3:20</x> może ozn., że żona powinna dochodzić do poznania wraz z mężem, a nie z pominięciem męża. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 3:6</x>; <x>540 11:3</x> [↑](#footnote-ref-3)